

D-6714

4 copies

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 10.11.36.19

F. I. R. No. 11186/38 Stn. No. 46099-101

Reg. No. 6/91118-20 Stn. Vulin Ad. Procurator Ling Judge Yoch  
6/C1501 att.

-11-

Mr. Wong appeared for the S.M.C.

Proceedings.

U.I.F. (Charge Sheet endorsed in Chambers)

Decision.

3rd. accused: Having served the sentence here, is to be handed over to the 3rd. French High Court to serve sentence imposed by them.

CDYU:

Recorded.

16

OSI 14/11

S.2  
D/R

MUNICIPAL  
S. B. REG'D.  
B. D. 6714  
26/9/36



海 上  
華 德 路 第 一 百 四 十 七 號 條

Sieng Yoong,  
No.111 Chen-Zung Woo Road,  
French Concession,  
Local.

送

Con No. 2895.

Name:-Tsen Tsze Bing

Native of Canton.

Age 17

Station No.:-Yulin Rd  
A.6101.

Sentenced to 2 Years and  
9 Months.

Crime:-Propagating  
doctrine irreconcilable with three  
people principles.

D.A. to D.C. (Cine)

Passed to prison  
Please.

26/9/36

P. A. to Gaol  
S. M. Gaol

周士

Translation of a letter sent to Com. 2895, Tseu Tsze  
Ping, Yulin Road Station no. 4-101 by his wife, Siang Ping,  
法租界辣斐德路金神父路口壹百十一号屋主  
2nd floor of House No. 111, corner of Rue Laffeyette and Rue  
Pere de Robert.

Tsze Ping,

The statement of appeal has been forwarded, I do not know whether it will be approved or not. If it is again dismissed I hope you will be patient and do not worry. Your health is most important and you must take good care of it. I am the same.

Although I told you my present address during the visiting period I do not know whether you can still remember or not. Now I write it here: 2nd floor of House No. 111, corner of Rue Laffeyette and Rue Pere ~~de~~ Robert.

Children are all well. Reply to me soon as you have received my letter. Hope you will be healthy.

Siang Ping,

13-8-56.

HOLH/-

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## CRIME DIARY.

Date 5 9 36

D. Division.

CRIME REGISTER No:— 544/35.

Yulin Road Police Station.  
Sept. 4th, 1936.

Diary Number:—	6.	Nature of Offence:—	Propagating Communism.
Time at which investigation begun and concluded each day	See Below.	Places visited in course of investigation each day	See Below.

## RECORD OF INVESTIGATION.

The 1st and 4th accused in the above numbered case were arraigned before the S.S.D. Court on the morning of the 26-8-36, when they were ordered to be detained in custody in the civil house of detention pending inspection.

On the 4-9-36 a notification from the Judicial Police of the S.S.D. Court was received at this station, which reads as follows:—

"The sentences imposed on both accused having expired, they are to be sent to the Kiangsu Fan Sang Yoen for reforming, as per despatch received from H.Q. of Shanghai Kuomintang Party, stating that accused have still not repented, and they were duly sent to Kiangsu Fan Sang Yoen at 2 p.m. 4-9-36."



D. I. Brownrigg

D. D. O. "D".

Recorded.

J.B.

Ass. 5/9/36.

Officer i/c. Sp. Br.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. 174

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 544-35.

"D" Division.  
Yulin Road Police Station.  
August 24th, 1936.

Diary Number:— 5	Nature of Offence:—		
Time at which investigation begun and concluded each day	See Below	Places visited in course of investigation each day	See Below

## RECORD OF INVESTIGATION.

\* YEE TSENG SOONG  
\* CHANG TEE LING

The 1st and 4th accused in this case will be brought to Court on the Morning of the 26-8-36, for inspection by the delegate of the Kuomintang upon application made by accused, requesting that they be handed over to the Kiangsu Fan Sang Yoen (Reformatory for Communism).

(sd.) J. Glanville

D.s 12.

S.D. i/c.

D.D.O. "D"

D.C. (Special Branch).

FILE  
D.B.R.Particulars  
needed.

Tb.

D.S. 27/8

Extract of proceedings in S. S. D. Court for 26/8/36.19 F. I. R. No. Misc. 186 Stn. No A6099-101

Reg. No. 6/91118-20 Stn. Yulin Rd. Procurator Judge Chow.  
91581

Sheet No. 10.

(Charge sheet endorsed in Chambers).

Decision..... 2nd accused has already been handed over to the Reformatory Institution.

1st and 4th accused to be detained in the civil house of detention pending inspection.

(Note: 1st & 4th accused handed over to the Judicial Police Office on 26/8/6).

Recorded.

J. B.

ASL 28/8

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No: 544/36.

"D" Division.  
Yulin Road Police Station.  
June 27th, 1936.

Diary Number:-	4	Nature of Offence:- Propagating Communism.
Time at which investigation begun and concluded each day	See Below	Places visited in course of investigation each day

## RECORD OF INVESTIGATION.

The 2nd accused in the above numbered case was arraigned before the Court on the morning of the 17-6-36, for inspection by the delegate of the Kuomintang upon application made by accused requesting that he be handed over to the Kiangsu Fan Sang Yuen (Reformatory for Communists), when he was ordered to be detained in the Civil Detention House pending examination.

He was subsequently sent to Kiangsu Fan Sang Yuen at 2.15 p.m. on the 26-6-36 and the decision given by the Court as follows:-

"According to Article 5 Section 1 of the revised rules of the Kiangsu Fan San Yuen, the above accused is to be sent to the Kiangsu Fan Sang Yuen for reforming through the Procurators' Bureau of the Shanghai City District Court upon application of the accused stating that he has served 1/3 of his sentence passed on him by this Court".

Recorded.

J. B.

D.S. 1 29/6

D.D.O. "D".

D. C. (Special Branch).

*John Browning*

D. I.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 17-6-36 19

F. I. R. No. M.s.186/36 Stn. No. 46099-101

Reg. No. 6/91118-20

Stn. Yul-n Rd

Procurator ...

Judge Yoch

Sheet No. 9

HIGH COURT OF APPEAL R.M.

Mr. Kim appeared for the S.M. Council.

(Charge sheet endorsed in Chambers).

Dec. s. on

CCLO

2nd accused be detained in the C.v.l Detention House pending being examined.

S.2

DR

11

FILE  
FILE/12



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. O. REGISTRY  
S. B. D. 67114  
25 5 35

海 華 德 路 第 一 百 四 十 七 號 條

送

楊樹浦新華旅館同樂里 15  
集正裕家計

Name. Yee Tsong Soong.

Native place. Anhwei.

Yulin Road Station  
No. A6099.

Age. 27.

Date of admission.  
29-5-35.

Charge. Propagating  
doctrine irreconcilable with three  
peoples principal.

Sentence. 2 years &  
6 months.

To the family of Yee Tsong Soong,  
21 Doong Shung Lee,  
Tsa Ka Pang Road, Yangtszepoo Road.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. U. REGISTRY  
S. B. D. 6714  
28 5 36



海 上  
華 德 路 第 一 百 四 十 七 號 樓

Mr. Lee Nyung Tshoe,

461 Woo Loong Road.

送

Name. Chang Tse Ling.

Native place. Shanghai.

Yulin Road Station  
No. A6104.

Age. 22.

Date of admission  
29-5-35.

Charge. Propagating doctrine irreconcilable with three people principal.

Sentence. 2 years & 6 months.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 28.3.36 19 F. I. R. No. misc. 106-3-Syn. No. 6009-101

Reg. No. 6/91116020 Str. Yulin Procurator Judge York, Chow, Nyih, Lin.

Sheet No. 8

Application

Are accused, Tsoo Tsoo Bing, alias "Seu Kong" etc. Application is hereby made that the sentence of one year and three months' imprisonment suspended for 3 years imposed on the accused on the 28.3.33 for an offence Against the State by Third Branch of Jiangsu High Court be revoked. the said accused having been convicted for a similar offence and sentenced to one year and six "months" imprisonment on the 28.3.33 at 3rd Branch of Jiangsu High Court. Comt. S.M.C.

IN THE HIGH COURT OF ALLEG. P.R.

Mr. Kuan appeared for the S.M.C.

Proceedings:

Judge to the 3rd accused:-

Q. Are you sentenced to one year and three months' imprisonment suspended for 3 years imposed on you on the 28.3.33 for an offence Against the State by Third Branch of Jiangsu High Court?

A. Yes.

Q. Now the S.M.C. apply to this Court for the cancellation of your suspended sentence?

A. I have been imprison in the French Concession for 8 or 9 months, and I am willing to be imprisoned there again. I have regretted my past sins and desire to enter the Reformatory.

Q. Of course you can enter the Reformatory after you have served 1/3 of your sentence. You can apply to the Gaol.

*S/2  
J.R*

*J.R  
85/36*

DECISION: Remand pending a ruling to be rendered by this Court.

CL.Chien.

*K.T. Kuan  
who 25/3.*

*Particulars  
recorded.  
Kuan 25/3*



上海 華德路第一百四十七號械

送

華德洪 224 號同智民

Mr. Tseu Ziang Bing  
c/o Tseu Tse Ming,  
No. 224 Ward Road.

Convict No. 2895  
Tseu Tsze Bing age 19  
Yulin Road A-6101  
Native--Canton  
Sentence 2 yrs. & 6 mths.  
imprisonment on a charge  
of "Propagating doctrine  
irreconcilable with 3  
Peoples' Principles" on  
29-5-35.

S.C. Line

Forwards for  
your information  
& return Please.

18/3/36.

Supt. of Gaols

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. D. REGISTRY  
No. S. B. D. 6714  
Date 62 3 36



上海 奉德路第一百四十七號  
械

Mr. Tseu Taze Bing  
200, Feng Teh Road  
Shanghai  
China

送

周  
祖  
德  
沈  
二  
流  
周  
祖  
德  
沈  
18

Convict No. 2895  
Tseu Taze Bing age 16  
Yulin Road 4-6101  
Native--Canton  
Sentence 2 yrs & 6 mths.  
imprisonment on a charge  
of "Propagating doctrine  
irreconcilable with the  
Peoples Principles" on  
29-5-35.

D. C. (A.)

of 1935



海上  
華德路第一百四十七號械

Miss Chiao Chao 'ing,  
21 Dong Shing Labourer's Quarters,  
Yangtzeppo road.

送

Convict No. 2911  
Yee Tsong Soong age 26  
Native--Anhwei  
Yulin Road A-6099  
Sentenced 2 yrs & 6 mths  
Imprisonment for "Pro-  
pagating doctrine irre-  
conciliable with Three  
Peoples Principal" on  
29-5-35.

A.C (Cain)  
Demand for  
Retention Order.

536

Supt. of Gaols



上海華德路第一百四十七號號機

Miss Tsiau Chiao Ying,  
No. 21, Dong Shing Labour Quarters, YIPOO RD.

送  
唐 桑  
樹甫 路同  
巧 菜  
工房  
牛  
陳

Convict 2911, name Yeo  
Tsong Soong, age 26, na-  
tive of Anhwei, yulin Rd.  
Station No. A-6099.

Crime: Propagating doc-  
trine irreconcilable with  
Peoples  
Three Principle.

Sentenced on 28-5-35 to  
two years & six months  
imprisonment.

D. C. (Cain)  
for information

APR 1935  
Supt. of Gaols



海 上 華 德 路 第 一 百 四 十 七 號 條

周湘萍	送	李
君	華	楊
477	樹	浦
102	和	龍
102	路	路
102	477	3

Mr. Tseu Siang Bing,

No. 477, Wo Lung Road, Yantszepoo,  
Local.

Convict No. 2895, Name  
Tseu Tsze Bing, age 16,  
Native of Canton, Yulin  
Road Station No. A-6101.  
Crime:- Propagating doctr-  
ine irreconcilable with  
Three Peoples Principle.  
Sentenced on 29-5-35 to  
two years & six months im-  
prisonment.

D.C. (Comine)

For information

Supt. of Gaols

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. E. REGISTRY  
S. B. D. 6934

10 354

Mr. Loo Mei Ts,

C/O Mr. Loo Tsoo Tsing, Kwan Fai Building, No. 111  
Great Western Road, Local.

上海華德路第一百四十七號



Convict No. 2934,

Name Wong Jih Ming,  
age 23, native of Canton,  
Yulin Road Station No. A-  
6100.

Crime:- Propagating irre-  
conciliable with Three  
Peoples Principles.

Sentenced on 29-5-35 to  
two years & six months  
imprisonment.

A. L. (Signature)

J. F. (Signature)

W. H. (Signature)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY.

No. D



海上  
華德路第一百四十七號械

Miss Tseu Siang Bing

477 Woo Loong Road

Yangtszeepoo.

送

Name Tseu Tsze Bing.

Native. Canton.

Age. 16.

Station. Yulin Road.

St. No. A6101.

Crime. Propagating  
doctrine irre-  
clicable with  
three Peoples  
Principal.

Sentence. 2 years & 6 mths.

Date of Sentence. 29-5-35.

D. C. (Chinese)

Forwarded for  
information, please

Superintendent of Gaols

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE	
S. B. REGISTRY.	
No. D	6714
Date 28	6 135

上海華德路第一中學  
上

Mr. Liang Zih Chih  
Wong Hui Liang Middle School,  
Tse Tuen Road, Chapel.

送

中北止園路黃花園中學  
深福路收

Convict No. 2934  
Wong Jih Ming, age 23  
Native-Canton  
Yulin Road St'n A-6100  
Sentence 2 yrs. & 6 mths  
imprisonment for "Pro-  
pagating doctrine irre-  
conciliable with three  
People Principles" on  
29-5-35.

D. C. (Lima)  
Forwarded  
for information,  
please aff.

Shanghai, 1935

S. B. REGISTRY	
D	
	
1. P. Chung KYUNG Kwei 461 NOO LOONG LOO, SOONG PING ROAD. YANZHENG ROAD.	

送

樹浦路清路和龍路

金貴民

Convict No. 2867  
 Chung Tse Ling, age 31  
 Native-Chinese  
 guilty Bond of 1,000-104  
 Sentence 2 yrs & 6 months  
 for "Propagating doctrine  
 irreconcilable with  
 Three People Principle"  
 on 29-5-35.

D. C. (Came)

Forwarded for  
 information, please.

196  
35



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY.

D.

6714

Dec 2

6/35

上華德路第一百四十七號  
海

Mr. Yang Kung Kai.

461 Woo Loong Lo, Soong Pan Head.

送

正  
松  
清  
路  
和  
龍  
路  
四  
百  
十  
三

Convict No. 2887  
Chang Tseling age 21  
Native Shanghai  
Yulin Road A-6104  
Sentence 2 years & 6 mths.  
for "Propagating doctrine  
irreconciliable with three  
Principal" on 29-5-35.

D. L. (Criminal)

Forwarded  
for information,  
please

Sept. 29 Uaols

(See Re)

for attention  
please. J. H.

Particulars  
recorded.

B. C. S. 6/35

At 12 4/6

6712

**D.C. (CRIME)**

SECRET - NOT FOR PRESS PUBLIC TION

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SPECIAL BRANCH

.....

INTELLIGENCE REPORT

May 29, 1935.



Political

Movement of Notables

To Nanking

Departed at 11 p.m. May 28 :-

Waung Ching-wei, President of the Administrative Yuan.

Wong Shih-chien, Minister of Education.

Tang Yu-jen, Vice Minister of Foreign Affairs.

Li Shin-tseng, member of the C.E.C. of the Kuomintang.

Yang Teh-tsao, -do-

From Nanking

Arrived at 7.15 a.m. May 29 :-

Chu Ming-nyi, member of the C.E.C. of the Kuomintang.

Communist Propaganda - Prosecutions

The case against the four communist suspects arrested by the Municipal Police in connection with the chalking of communist slogans on walls in the Yulin Road District on May 13, was concluded in the Second Branch of the Kiangsu High Court on May 28 when they were each sentenced to a term of two years and six months' imprisonment.

Disclosure of Military Secrets - mosquito newspaper offices raided

Acting upon the authority of search warrants issued by the Shanghai Special District Court, at the instance of the local Bureau of Public Safety, the Municipal Police searched the offices of two mosquito newspapers entitled "The Shanghai News" (上海新闻) and the "Shanghai Shih Pao" (上海日报) at Lane 620, No. 21 Yunnan Road, and No. 3 Bing Loh Li, Tibet Road, respectively, on the afternoon of May 27.

26712  
26752  
26753

6714

D.C. (CRIME)

SECRET - NOT FOR PRESS PUBLICATION

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SPECIAL BRANCH

INTELLIGENCE REPORT

May 17, 1935.



Political

Movement of Notables

To Nanking

Departed at 11 p.m. May 16 :-

Liu Vee-ts, Vice Minister of Industry.

Li Pih-shou, Vice Minister of Communications.

Wang Chueh-wei, member of the C.E.C. of the Kuomintang.

From Nanking

Arrived at 7.15 a.m. May 17 :-

H.H.Kung, Minister of Finance.

Tao Iu-chien, Vice Minister of Interior.

Huang Chi, Member of the C.E.C. of the Kuomintang.

Communist Propaganda: 4 Arrests - Prosecutions

Three male Chinese responsible for the chalking of communist slogans on walls in the Yulin Road District, were arrested by the Municipal Police on May 13. A fourth person, who was implicated by the prisoners, was arrested on May 15.

The four men are at present detained on a Writ of Detention and will appear before Court on May 21, when a charge of Propagating Communism will be preferred against them.

Educational Commission of the Kwangtung Provincial Government - leaves for Soochow

The eleven members of the Educational Commission of the Kwangtung Provincial Government, who have been residing in the New Asia Hotel, 430 Tiendong Road, left Shanghai North Station for Soochow at 4.30 p.m. May 16.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 2, Special Branch.

REPORT

Date. May 29, 1935.

Subject. Arrest of four Communists in Yulin Road District  
on May 13 & 15, 1935.

Made by. D.S. Sansom. Forwarded by. B. B. Guenard, Jr.

The case against the four communist suspects arrested by the Municipal Police in connection with the chalking of communist slogans on walls in the Yulin Road District on May 13, was concluded in the Second Branch of the Kiangsu High Court on May 28 when they were each sentenced to a term of two years and six months imprisonment.

As a result of enquiries into this case, three communist controlled schools in the Eastern District, with which the arrested men were connected, have virtually ceased to exist.

The schools affected are, (1) Zung Zung Vocational Middle School, 159/170 Tsu Ka Ba Road (3 teachers and about 20 pupils); (2) The Oriental Morning & Evening School, No. 477 Holung Road (3 teachers and 6 pupils), and (3) a school (unnamed) in a tea shop at No. 516 Tsu Ka Ba Road (one teacher and about 4 pupils).

Information supplied to the Public Safety Bureau led to the discovery of a communist controlled school in Chapei and the arrest of two teachers concerned.



III  
C.P.C. school  
severer speed  
award. V.G. work



A. Sansom.

D. S.

IV awarded four months' seniority  
P.O. No. 333 296.25

File  
JULY  
3 JULY 1935

I D.S. (Crime) Information and kindly  
pass to Commissioner.  
John, S. D. J. Grubb  
Please see remarks of  
Commissioner and arrange  
where recommendation pub  
up. J. J. 6 JUNE 1935

Passed to Office  
Yulin Road H.S. 35

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No.— 544/35.

Date 28/5/35

W.D. Division.

Yulin Road Police Station.  
May 29th 1935.

Diary Number:— 3.

Nature of Offence: Propagating Communism.

Time at which investigation begun and concluded each day	11 a.m. 28-5-35.	Places visited in course of investigation each day	S. S. D. Court.
--	------------------	--	-----------------

## RECORD OF INVESTIGATION.

Further to Crime Register No. 544/35.

The accused all appeared before the Court on the morning of the 28-5-35, when they were sentenced to "2 years and 6 months Imprisonment each."

The Communistic books seized at 159/170 Tsa Ka Pa Road, were returned to the Station and will later be sent to the Court and an application made for their disposal.



J. L. L.  
29-5-35

  
S. S. D. 29-5-35

~~B. B. O. "D".~~

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 28/5/38, 19 F. I. R. No. Miss. 188 Stn. No. 4600 et al.  
Reg. No. G/91118-20 Stn. Yulin Rd. Procurator Young Yuh, Chow & S. 1400.  
Judge

Sheet No. 7.

Mr Kuan appeared for the D.M.C.

Judgement only.

Decision.....

1st and 4th accused - Each 2 years and 6 months imp. for being concerned in successively propagating doctrine irreconcilable with Three Peoples' Principal for the purpose of injuring the Republic of China.

3rd - 2 years and 6 months imp. for being concerned in propagating doctrine irreconcilable with Three Peoples' Principal for the purpose of injuring the Republic of China.

8 days detention to count as one day's imp.

Communistic literature etc. as per list confiscated.

(2nd and 3rd & 4th accused handed back to this Court on 28/5/38 from the Public Safety Bureau).

5th accused to Judge - Some of the books are not of a communistic nature and I ask that they be given to me in Court for reading.

Representative Tony Pao - I represent the Public Safety Bureau. I do not want them to hand over to us.

Section 2, Special Branch.

May 29, 1935.

Communist Propaganda - Prosecutions

The case against the four communist suspects arrested by the Municipal Police in connection with the chalking of communist slogans on walls in the Yulin Road District on May 13, was concluded in the Second Branch of the Kiangsu High Court on May 28 when they were each sentenced to a term of two years and six months imprisonment.

**SEARCH WARRANT, NO....6870...**

**S. B. ....STATION.**

If attached document is returned in open Court, please detach this slip, filling in as below and return to Judicial Police Office for record. If not handed in to open Court, document must be returned to Judicial Police Office immediately on expiration, properly endorsed and signed.

After recording in Judicial Police Office, this slip will be returned to station concerned as an acknowledgement of safe receipt of document.

(For Station use) :-

.....10.....Judge. 1 JUNE 1935 Date.

(For Judicial Police endorsement)  
Above document returned



SEARCH WARRANT, NO.....6872.

S. B.....STATION

If attached document is returned in open Court, please detach this slip, filling in as below and return to Judicial Police Office for record. If not handed in to open Court, document must be returned to Judicial Police Office immediately on expiration, properly endorsed and signed.

After recording in Judicial Police Office, this slip will be returned to station concerned as an acknowledgement of safe receipt of document.

(For station use) :-

.....Judge. ....1 JUNE 1935.....Date.

(For Judicial Police endorsement)  
Above document returned



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## CRIME DIARY.

Date 24/5/35  
6714

CRIME REGISTER No:— 544/35.

"D" Division.  
Yulin Rd. Police Station.  
May 22nd, 1935.

Diary Number:— 2

Nature of Offence: Propagating  
Communism.

Time at which investigation begun and concluded each day	14-5-35 to 22-5-35.	Places visited in course of investigation each day	Tsa Ka Pa Road. Connaught Road.
--	---------------------	--	------------------------------------

## RECORD OF INVESTIGATION.

Further to Crime Register No. 544/35.

The accused appeared before the Court on the morning of the 21-5-35, when the 2nd, 3rd and 4th accused were ordered to be handed over to the P.S.B. and the 1st accused remanded until the 28-5-35 for judgment.

On the 23-5-35, the 3rd accused and members of the P.S.B. and D.S. Sanson attended the Station, the P.S.B. armed with Warrant No. 6870 to effect the arrest of (1) Zi Pah Doo (徐伯多) and Dien Yue Kong (田雨公) both residing at the Zung Zung Nyih Middle School, 159/170 Tsa Ka Pa Road, and a search warrant No. 6872 to search the premises of the above named school.

The warrants were executed at 5.15 p.m. even date, but the two wanted men were absent.

A quantity of books of a communistic nature and two letters and 2 photos were seized (see attached list).

Detectives were left on the premises to await the return of the wanted men.

It appears that the information regarding these two men, came from the 3rd accused in this case.

The case will again appear before the Court on the morning of the 28-5-35, when the property seized at No. 159/170 Tsa Ka Pa Road will be brought before the Court for disposal.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

Division.

Police Station.

19

CRIME REGISTER No:—

Diary Number:—	Nature of Offence:—	
Time at which investigation begun and concluded each day	Places visited in course of investigation each day	

## RECORD OF INVESTIGATION.

The P.S.B. also had another Search and Arrest Warrants, Nos. 6873 and 6871, authorising the arrest of one Lau Sung (老四) residing in an upstairs rear room of the Yiu Khaung Yoong (永興洋) wine shop, between Ferry and Connaught Roads, he being a suspected communist, and alleged to be connected with this case, the information according to the P.S.B. coming from the 2nd accused.

This place was visited at 5.15 p.m. even date, but no arrests or seizures were made.

J. L. L. 12  
D.S. 12

JK 23/5/35  
S. D. 1/0 5/

D.D.O. "D"

D.S. L. 24/5/35

attach file & return  
to me 24/5/35

Copy for O.C. Special Branch.

Motie  
A. L. 24/5/35

file  
24/5/35

D. S. L. 24/5/35  
Sir, Information & reason of  
return  
24/5/35

Books etc seized at 5.15 p.m. 22-5-35 at 170 Baa Ma Pa Road.

1. Two letters relating to the arrest of the Communists from Chapei and Szechuen.
2. Two photos.
3. 1 book entitled "Fundamentoj de Leninismo".
4. 1 book entitled "Foundations of Leninism".
5. 1 book entitled "Remarks of the Mechanics". 機械商批判
6. 1 Chinese book relating to prisoners absconded and in custody. 逃犯和中犯
7. 1 Chinese book relating to Economics. 經濟學概論
8. 1 monthly magazine relating to Literature. 文學月報
9. 1 Chinese book relating to "The remarks of the Economics". 經濟評論
10. 1 magazine relating to "Civilization". 文化雜誌
11. 1 Japanese book.
12. 1 book entitled "International Press Correspondence"

5 copies.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 21/5/35. 19 F. I. R. No. Misc 186 Stn. No. 48099-101  
6104

Reg. No. 6/21118-20  
01561

Stn. Yulin Rd. Procurator Wong Yoch, Sing & Chow, Judge

Sheet No...5.

Charge

1st to 4th accused.

Article of Law Governing the punishment of Persons who commit acts with intent to injure the Republic of China. Contr. to art. 6.  
For that they on divers dates prior to or on May 13th 1935 being members of the Chinese Communist Party did propagate doctrines irreconcilable with peoples three principals. Contr. to art. 6 of the Law Governing the Punishment of Persons who commit acts in injure the Republic of China.

Proceedings

Mr. Kurn appeared for the 1st. & 2nd.

Mr. Yeo Foh Yun appeared for the 3rd accused.

Mr. Jue Young appeared for the 3rd accused and appointed this Court for the 1st, 2nd and 4th accused.

Mr. Ssu Yyi Wong appeared for the S.S.D. Public Safety Bureau.

Mr. Ssu : - Before the case is tried, I ask all the four accused to be handed over to Shanghai Public Safety Bureau for two weeks after which they will be handed back to this Court.

3rd accused : - I was arrested by the French Police and later I was found not guilty by the Supreme Court, Nanking. I gave my name as Chen Young Kee.

Mr. Kurn recoupling the evidence of arrest.

S. S. D. I Yang B. I Sung : - At 10.15 a.m. on 18/5/35 an enquiry was made at No. 477 Neling Road. I saw the 4th accused running into the hut throw the back door. He was then arrested and he admitted that on the 1/5/35 he was together with 1st, 2nd and 3rd accused and one named Hui, wrote the slogans on the wall of Seconad Heart Hospital.

Wong Pau (Rept. of S.P.B. Bureau) : - I received a telephone message from Yulin Road Police Station that they accused were concerned with several others who lived in the Chinese Territory. I ask the 2nd, 3rd and 4th accused be handed over to us for enquiries, and they will be returned on the date of judgement.

1st accused : - I did not join the Communist Party. I was together with the teachers of that school and told to write slogans on two occasions. The slogans are "Down with Kowmingtang", "Labourers should be not dismissed for no reason" etc. They were wrote with chalks. I did not receive any money for this action.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Sta. No.

Reg. No.

Stn.

Procurator

Judge

Sheet No. 6

2nd accused :- I joined the Soc al Scientific League. They supplied me the books. I was introduced by one named Tsang Young. I admit writing the slogans. Mah absconded when I was arrested. I wrote the slogans on two occasions. I have no other work besides this.

3rd accused :- I did not goin the communist party. I have no work in the communist party. One named Lee asked me to learn the Social Causes and he promised to supply me with the books. I did not write any slogans with them on the 10/5/35. I did not receive any books from Lee. The 2nd accused has a quantity of communistic books in his room.

1st accused :- The 3rd accused was together with me to write the slogans on the 9/5/35 but not on the 10/5/35.

4th accused :- One named Lee introduced me to join the communist party, when my age was about 17. I was dismissed from communist party about two years ago. The 2nd accused told me that there was a man named Lee who would direct us how to read the books. Lee asked me to write the slogans. On the 1st occasion five of us wrote the slogans, 1st and 3rd accused and Mah and myself and Lee was not there. The 2nd ~~accused~~<sup>occasion</sup> was myself, 1st, 2nd accused and Lee.

Summing up.

Decision

Pleadings closed.  
Judgement on 28/5/35.

2nd 3rd & 4th accused to be handed over to Public Safety Bureau for trial after which they are to be handed back to this.  
(2nd 3rd and 4th handed over on 21/5/35).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. No. D 6714

S. 2, Special Branch, ~~Special~~

REPORT

Date May 22, 1935.

Subject Arrest of four Communists in Yulin Road District on May 13  
am. 15, 1935.

Made by D. S. Sampson. Forwarded by B. B. Lourdes. D. S.

Accused in this case re-appeared before the Court on May 21, 1935, when the 1st. accused was ordered to be detained in custody until May 23, 1935. The other three men were ordered to be handed over to the Chinese Authorities.

This file has been shown to "A" as instructed, and lists of addresses found have been handed to the appropriate authorities. Regarding the attached memo on my visit to the Netherlands Consulate-General this morning, I desire to state that a list of addresses of persons in the Netherlands East Indies was handed personally to Mr. Vandenburg. The place where the addresses were seized and a brief summary of the significance of same were typed over the addresses. Mr. Vandenburg had no questions to ask me at the time, therefore I naturally left his office. I called on him again this afternoon and furnished further information on the subject as requested.

Enquiries into the Settlement addresses found during the raid and into the number of "suspect" Communist schools in the Settlement are proceeding.

A. Sampson.

D. S.

D. C. (Special Branch).

File  
D. S.  
May 22, 1935

D. S. Sampson  
1935-5-22

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## **CRIME DIARY.**

Crime Register No. 344/33

344/35

WILLIAM FORD ..... Police Station.

卷之三

May 19. 19. 35.

### *Police Station.*

10 88.

9. 85.

Diary Number 1.

(Sheet No. 1.)

Nature of Offence:— Propagating Communism,

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

34-05-25 8:37:41-04:00

Places visited in  
course of  
investigation  
each day

Holung Pond.  
Xangtasepoo Pond.  
S. S. D. Court.  
Detective office.  
General enquiries.

**RECORD OF INVESTIGATION.**

Place or description of premises.	Kwai Chung Road near Kwai Chung Road & Chai Ho Yung Minar Wellman Rd.	
Time and date of offence.	9.45 p.m. 23-5-35.	
" " " reported.	Not reported.	
Name, occupation and address of complainant.	S. I. Police	
Number of criminals with full individual description.	<p><u>Five (5) bandits</u></p> <p>(1) Yee Tsong Soong (易士松) 26, Nihwei, S/ student. No. 21 Tong Hing Lee, Tarka-pa Road, Yau Ma Tei.</p> <p>(2) Wong Jih Ming (王吉明) 26, Canton, S/ teacher. 477 Holung Rd. 2.</p> <p>(3) Tsoo Fong Ping (土平) 16, Hangchow, S/ teacher. 477 Holung Rd. 2.</p> <p>(4) Chong Tso Ling (張志林) 21, Shanghai, S/ teacher. Un-numbered hut in rear of 477 Holung Road.</p> <p>(5) Lin (林) age about 20 years. Kowloon, S/ student. height ab. 5'5" medium build, wearing black long gown, brown felt hat. (Not arrested).</p>	
Arrests.	<p><u>None.</u></p> <p><u>Det. S. I. Police</u></p>	
Classification of property stolen.	<p><u>1</u></p> <p><u>Self. from. Det. S. I. Police</u></p> <p><u>in. Information " above</u></p> <p><u>of only return " next foot</u></p> <p><u>Value \$</u></p>	
Classification of property recovered.	<p><u>2</u></p> <p><u>Self. from. Det. S. I. Police</u></p> <p><u>in. Information " above</u></p> <p><u>of appear to be a next foot</u></p> <p><u>Value \$</u></p>	
In cases of Murder or Suspected Murder points (a) to (d) should be answered.	<p><u>(a) Time and date body was discovered.</u></p> <p><u>(b) Position, appearance and marks on body.</u></p> <p><u>(c) Apparent cause of death.</u></p> <p><u>(d) Motive if known.</u></p>	
Full Details of Method used	<p><u>(a) Certain pieces of communistic nature on wall.</u></p> <p><u>20/5/35</u></p> <p><u>D. L. Larson</u></p>	

---

**Full Details of Method used**

In cases of larceny, housebreaking etc., all the points(e) to (i) should be answered, if known. In all cases in which there is fraud, the false pretence and the character assumed by the suspect should be fully described.

- (e) Mode of entry, including manner of approach to premises.
- (f) Means used (tools etc.)
- (g) Character assumed by criminal, and story told, etc.
- (h) Mode of transport and description.
- (i) Peculiar act (poisoning dog, partaking of food etc.).

(2) ~~outline~~ <sup>20</sup> diagram of community nature on walls.

" S2, Please show file to <sup>if</sup> A and  
then arrange to have lists of the  
addressees made in accordance  
with the authority affected. <sup>if</sup> A

D.C. Smith 3m

26 MAY 1935  
Sir: I have shown file 15 T. We have  
when a record of the audience for communicating  
with a committee concerned  
in the 31-5-35.

CRIME DIARY NO. 1. (SHEET NO. 2)

(j) What staff employed on premises?  
(k) Are they all "old" servants?  
(l) If not, what was their last employment and for how long?  
(m) What was their "character"?  
(n) If any suspicion attached to any of them and if so, which one and for what reason?  
(o) Are old servants suspected?  
(p) Are friends and visitors above suspicion if not, who is suspected?

Remarks

(Any outstanding or peculiar feature to be commented on by investigating officer).

In connection with Misc. 186 Writ of Detention.

At 9.55 p.m. 13-5-35, C.P.C. 1464 brought the 1st. accused to the station and stated that he had arrested him at 9.45 p.m. even date, on Baulak Road near Lay Road. At the time of his arrest, the 1st accused was seen to throw away a piece of chalk which was recovered by the C.P.C.

The undersigned and C.D.C's 325 and 220 made enquiries and ascertained the following:-

C.P.C. 1464 was on duty on No. 3 Post, situated on Baulak Road near Lay Road, when at about 9.45 p.m. 13-5-35, the C.P.C. saw the 1st accused together with 3 other male Chinese chalking something on a nearby wall.

The C.P.C. investigated, and at his approached all 4 men ran away, but the C.P.C. managed to effect the arrest of the 1st accused. On looking at the wall upon which the men had been busily writing in white chalk, the C.P.C. discovered them to be communistic slogans, so he therefore took the 1st accused into custody.

C.D.C. 220 was sent to copy the slogans written on the wall, they proved to be as follows:-

(1) "Down with the Koo Min Tang" (打倒國民黨)  
(2) "Come forth and protect the masses" (起來為老百姓)  
(3) "Down with the Fascists" (打倒法西斯)  
(4) "Down with the Fascists and the Koo Min Tang" (打倒法西斯和國民黨)  
(5) "Come forth and protect the Soviet Red Army" (起來為蘇聯紅軍)

52. Please bring all the  
writers of slogans written on my  
notice as that effort may  
be made to make the Police  
concerned specially to  
know about it.

2 MAY 1935

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

.....Division.

.....Police Station.

19

Diary Number:—	Nature of Offence:—
Time at which investigation begun and concluded each day	Places visited in course of investigation each day

## RECORD OF INVESTIGATION.

(6) "Labourers cannot be dismissed for no reasons"  
(反对無故開除工友)

(7) "Offer assistance to labourers on strike for May 9th memorial day." (援助罢工劳工)

(8) "Come forth and protect the Red Army and down with the Kow Kim Tang" (擁護红军打倒國民黨)

(9) "Long live the Red Army" (擁護红军萬歲)

Interrogated, the 1st accused admitted being together with the others not who escaped, at the time the slogans were chalked on the wall, but states he did not write any slogans, but acted as guard to warn the others on the approach of the police.

Questioned as to the whereabouts of the men not in custody, he stated they were to be found at No.477 Nanking Road.

Acting on this information a party of police consisting of S.I.Stephenson, D.S.Beloselsky, C.D.C. 325 and the undersigned, led by the 1st accused proceeded to 477 Nanking Road, arriving at 10.30 p.m. 1205-35.

On arrival at these premises, it was found that all outer doors were locked, and whilst the police were knocking at the back door, a sound was heard at the rear of the premises, as if some object had hit the bamboo fence surrounding the rear of the premises. S.I.Stephenson who looked up at a 1st floor window from whence the object seemed to come and saw the 1st accused standing in the

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

..... Division.  
..... Police Station.  
..... 19

Diary Number:—	Nature of Offence:—
Time at which investigation begun and concluded each day	Places visited in course of investigation each day

## RECORD OF INVESTIGATION.

open window, wearing a dressing gown.

Eventually the front door was opened by the inmates, and in a 1st floor front room, the 2nd & 3rd accused were located.

The 1st accused immediately identified the 2nd accused as being one of the men responsible for the chalking of slogans on the wall at the corner of Faikai & Ley Road.

Questioned as to their 1st & 2nd accused, relations with the 3rd accused, they stated that the 3rd accused was the principal of the Oriental Morning & Evening School, situated on the premises, 477 Haining Road, and that the 1st accused was a student, studying at the school and the 2nd accused was a teacher in the school. The 3rd accused was therefore summarily arrested as a suspected communist.

The 3rd accused denied any connection with the school and stated he was a student of music.

On investigations being made at the rear of the premises, a parcel containing the following books was found by the side of the bamboo fence, this parcel being presumably the object heard striking the fence—

- (1) "The Communist Manifesto of Marx & Engels (Dynamite) in English.
- (2) "War in China" by Ray Stewart. In English.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—	Nature of Offence:—	
Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day

## RECORD OF INVESTIGATION.

(3) Textbook on Esperanto entitled "La Teknico Uman" Published by the Japanese proletarian-Esperanto Union.

(4) Pamphlet:- "Maxim Gor'ki to Foreign Workers". Issued by the Co-operative Publishing Society of Foreign Workers in U.S.S.R., Moscow (In English).  
In Chinese

(5) "War Tactics"

(6) "First Step to Leninism."

(7) Several sheets of paper containing notes on philosophy. Questioned, the 3rd accused stated that the 2nd accused threw the books out of the window.  
D.S.I. Prokofiev and D.S. Jones of the Special Branch were informed and attended. They made a search of the premises situated at 477 Nanking Road and seized a number of books (as per attached list) of a communistic and pro-communistic nature and also a duplicating machine.

Further interrogated, the 1st accused stated that his three companions at the time of his arrest were the 2nd accused and two others, one named "Ma" and one named "Shien Chang", but denied knowing the whereabouts of these two men.

The 1st 2nd and 3rd accused appeared before the Court on the morning of the 14/8/35 on a Writ of Detention (see Misc. 320/35), when they were remanded until the

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

..... Division.  
..... Police Station.  
..... 19

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day	
RECORD OF INVESTIGATION.			

21-5-35.

On the 15-5-35 at 10.30 a.m. De.S.I. Yang Pei Sheng and the undersigned again went to No.477 Holung Road to make further enquiries, and whilst there the undersigned noticed a male Chinese dart into a nearby hut, as if he were afraid of the police. The undersigned ran in after him and succeeded in arresting him. He proved to be the 4th accused.

Interrogated, this man admitted being a member of the Chinese Communist Party and also implicated the 1st, 2nd, and 3rd. accused as being fellow members. He admitted being responsible together with the 1st. & 2nd accused and one named "Ma", for the chalking of communistic slogans on the wall of a building on Baikal Road near Ley Road, at the time of the arrest of the 1st accused and also admitted that on or about the 1st of May 1935 at 10 p.m. he together with the 1st, 2nd & 3rd accused were responsible for the painting of slogans on a wall surrounding the rear of the Sacred Heart Hospital on Chiaeyang Road near Weixian Road.

His home, an un-numbered hut in the rear of 477 Holung Road, was searched, but although a few books and papers were seized, none of these proved to be of a communistic nature. One writing book, however, was found to be of interest, in it the 4th accused has apparently rough drafted a letter to a friend, in which he states

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

"D" Division.

Yulin Road Police Station.

19

Diary Number:—	Nature of Offence:—
Time at which investigation begun and concluded each day	Places visited in course of investigation each day

## RECORD OF INVESTIGATION.

that he, 4th accused, "is wanted by the authorities and is now a man of question, but although in low spirits, is determined to carry on."

Interrogated re the passage, 4th accused states that about 2 years ago, some friends of his were arrested for being communists and implicated him, therefore he had to go into hiding.

The 4th accused then led detectives to Chiaoyang and Weizhou Roads corner, where on walls in the rear of the Sacred Heart Hospital, was found painted in Chinese ink, the following slogans:-

- (1) "Support the Soviet Red Army" (支持蘇聯紅軍).
- (2) "Support the Red Army" (擁護紅軍).
- (3) "Down with the Kou Min Tang" (打倒國民黨).
- (4) "Restore the workmen's arms" (恢復工人武裝).
- (5) "Oppose the cultural control of Fascism" (反對法西斯的文化統治).
- (6) "Be prepared to strike in memory of May 9th." (做好5月9日的準備).
- (7) A drawing thus:- ⚡ & "Support the Soviet Red Army". (支持蘇聯紅軍).
- (8) "Down with the Imperialistic tool. Christianity." (打倒帝國主義的工具基督教).
- (9) "Down with the Kou Min Tang" (打倒國民黨).
- (10) "May 9th in commemoration of China's shame" (5月9日紀念中國的耻辱).
- (11) "Oppose the Fascistic oppression of revolutionary movement." (反對法西斯對革命運動的壓迫)

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—	Nature of Offence:—	
Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day

## RECORD OF INVESTIGATION.

The above slogans were, according to the 4th accused, painted on the walls by the 1st, 2nd, & 3rd. accused and himself and "Ma", on or about the 1st. May 1935 at 10 p.m.

D. S. Sansom of the Special Branch attended when informed of the arrest of the 4th accused.

The 1st, 2nd, & 3rd. accused were then removed from the station cells and confronted with the 4th accused, they were informed that the 4th accused had made a full confession implicating them all. All accused then admitted being concerned together with the 4th accused and "Ma" in painting communistic slogans on walls in rear of the Sacred Heart Hospital at about 10 p.m. 1st May 1935.

All accused also admit being active members of the Chinese Communist Party and denounced one named "Lee" (李) as being their instructor in Party methods and propaganda advisor. The 2nd accused also admits that the literature seized was given to him by "Lee" (李).

"Lee" was introduced to the accused by the 2nd accused about 10 days ago. The 2nd accused states he met Lee about 2 weeks ago he having been introduced to him by one "Cheng" (程) a student in the Chinese University, Chengjue.

All accused are members of the Social Science Society, they being made members about one week ago.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—	Nature of Offence:—
Time at which investigation begun and concluded each day	Places visited in course of investigation each day

## RECORD OF INVESTIGATION.

by Lee (李). Where the Headquarters of this Society is, they do not know, neither do they know the home of "Lee" (李).

The accused state that the Oriental Morning & Evening School (东方启明学校) 477 Holung Road was opened about 2 months ago by the 2nd. 3rd. & 4th. accused, the 1st accused and "Ma" (馬) being students there. The school was originally opened for the purpose of teaching small boys and girls to write Chinese and English, until the accused commenced to introduce communistic teachings into the curriculum.

*1/2, of*  
For special investigation in due course as to number of suspect schools of this type which are in existence.

The 1st accused also gave information that a communist school, situated in a teashop at No. 516 Tsa-ka Pa Road, (法家涇路) Yangtszepoo Road, was being operated by a female, one Miss Huang (黃), who had as her pupil various workers in the cotton mills.

DR  
20 MAY 1935

Acting on this information, a party of detectives raided this place on the night of the 15-5-35, but the school, which is situated on the 1st floor rear, was found locked up. A entry was forced and the place searched, and two books of a communistic nature seized. They are entitled, (1) State & Revolution by V. I. Lenin (in English), (2) Imperialism (帝国主义) in Chinese.

The 1st accused states that in 1933 he was a police informer at Headquarters and has given information which has led to the arrest of a number of communists. This

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

.....Division.

.....Police Station.

19

Diary Number:—	Nature of Offence:—	
Time at which investigation begun and concluded each day	Places visited in course of investigation each day	

### RECORD OF INVESTIGATION.

information has been checked up and found correct.

The 2nd. & 3rd. accused have made statements in their own handwriting in which they admit being members of the Communist Party and now express their wish to break away from the Party and are willing to give all information in their possession, which may lead to the arrest of other communists. The 1st. & 4th accused have also made statements to this effect.

Inspector Dong Pau (董寶) of the P.S. Bureau attended the station and was furnished with the names of several persons residing in Chinese Territory whom the accused denounced as being members of the Chinese Communist Party.

The 4th accused appeared before the Court on the morning of the 16-5-35, when he too, was remanded until the 21-5-35. In open court he made a full confession and also implicated the other accused.

A representative of the P.S. Bureau was in Court and made an application for all accused to be handed over to them. This was not granted, the presiding Judge ordering him to obtain a despatch warrant and present it in Court at the next hearing.

The 3rd accused has one previous conviction for communism in which he was sentenced to 1 year and 2 months imprisonment in the French Concession, but was found not guilty on appeal in 1935.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

Division.

Police Station.

19

CRIME REGISTER No:—

Diary Number:—	Nature of Offence:—	
Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day
RECORD OF INVESTIGATION.		
<p>Copies of all statements and list of books etc. seized are attached.</p> <p>The accused will again appear before the Court on the 21-5-35.</p>		

JK 1935  
S. D. 1/6. 3

D.D. O. "J"

JK  
20 MAY 1935

J. L. L. 1935  
D. S. 12.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. B. REGISTRY  
File No. No. S. B. D. 6714

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 2, Special Branch, Station

## REPORT

Date May 18, 1935.

Subject Arrest of four Communists in Yulin Road District on  
May 13 and 15, 1935.

Made by D. S. Sansom. Forwarded by *B. B. Lawrence*

Further interrogation of the four accused in this case has failed to elicit any additional useful information. They will re-appear before the Court on May 21, 1935 when they will be charged with <sup>Propagating Communism</sup> under Article 6 of the Law Governing the Punishment of Persons who commit acts injurious to the Republic of China.

The four men admit being members of the Social Scientists' League, an auxiliary organ of the Communist Party, working under the direction of one named Lee (李) who has not been located by the Police.

The work of these men centred around the opening about two months ago of the Oriental Morning & Evening (Primary) School at No. 477 Holung Road for the specific purpose of propagating Communism among students. Aside from this, all four men have on one of two occasions, some of them on both occasions, chalked slogans on walls in Yulin Road District.

A list of addresses found among literature seized at the Oriental Morning & Evening (Primary) School is supposed to have been drafted 3 years ago by a teacher named Lieu Kwei Yuan (刘桂元), who has left Shanghai. The list includes the 3rd accused in this case, under the alias of Tseu Fong Kwei (周芳奎). The arrested men disclaim any knowledge of the others. Enquiries regarding the Settlement addresses are in progress.

The Public Safety Bureau are investigating a number of addresses in Chinese controlled territory of adherents of the Social Scientists' League, given by the four accused.

*Report sent to Yulin Road Station*

*As soon as possible*

D. S.

D. C. (Special Branch).

5 copies.

Con with 6/91118-20

Published Sealed 5/14

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 13/5/35. 19 F. I. R. No.

Stn. No. A 6104.

Reg. No. 6/ 6104

Stn. Yulin P.D. Procurator

Judge

Sheet No. 1

Accused

4/ Cheng Tse Ling ( ) age 21. Student.

Appd.

Accused 4/ Cheng Tse Ling is a teacher of a school on Baikal Rd. S. 146 of  
the S. S. D. Court for 13/5/35. He was arrested in an unnumbered hut  
in the rear of No. 477 Holung, Road, at 10.15 a.m. 13/5/35  
as there is reasonable cause to suspect him to be an  
active member of the Chinese Communist party.  
S.M.C.

Proceedings

Mr. K. C. Kuan appeared for the S.M.C.

Mr. Wong Zung Loong appeared for the accused.

Mr. Kuan :- This accused is suspected being a member of communist. At 9.30 p.m. on 13/5/35 C.P.C. 1464 on duty on Baikal Rd, where he arrested the 1st accused when he wrote communistic slogans on walls with three others. Later the 1st accused led detectives to 477 Holung Road where the 2nd and 3rd accused were arrested. All of them are detained in custody now. During the period of remand, detectives visited the above mentioned address, on entering the premises, this accused (4th) was running inside the hut. A quantity of papers suspected as communistic literature seized in the hut. This accused is a teacher of that school and also admitted being concerned with the 1st 2nd & 3rd accused wrote slogans on the evening of 13th May 1935. He further stated that two weeks ago, the 1st 2nd & 3rd accused and himself wrote slogans on a wall at the back of the Sacred Heart Hospital. Police visited the stated place and found the slogans which read "Support the Red Army", "Support the Soviet Red Army" etc. This accused is willing to give up the communistic party.

Accused (4th) :- I joined the communistic party in 1930. I acted as a secretary. On 13/5/35, 1st 2nd & 3rd accused and myself wrote slogans on a wall on Baikal Road. I do not remember when I wrote the slogans on the wall of the Sacred Heart Hospital. This book is mine (produced by Mr. Kuan). Now I am willing to give up the communistic activities.

Dong Pan (representative of Shanghai P.S. Bureau) :-

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Stn. No.

Reg. No.

Stn.

Procurator

Judge

Sheet No. 4

all the four accused in this case to be handed over to us as they admitted being members of the communist.

Judge to representative :- They may be handed over when a dispatch is produced on the 21/5/35.

Decision..... Remand to 21/5/35 a.m. for trial.

4th accused to be temporarily detained.

Rep. attach to file &  
Pass to D.L. 10/5/35, 18/5/35

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

No. D

S. 2, Special Branch Date 17/5/35

## REPORT

Date May 17, 1935.

Subject Arrest of four Chinese Communists in Yulin Road

District on May 13 and 15, 1935.

Made by D. S. Sansom. Forwarded by

The three male Chinese Communists arrested in Yulin Road District on May 13, 1935 on suspicion of having chalked communistic slogans on walls, have made supplementary statements in which they admit being Communists. Copies of the statements are attached herewith.

A fourth male Chinese, implicated by the others, who was arrested in the same district on May 15, 1935, confessed on the day of arrest.

The men are all held on a Writ of Detention and they will appear before the Court again on May 21, when a further remand may be necessary to make further enquiries into the case.

A list of literature seized at the Oriental Morning & Evening School, No. 477 Holung Road, including a number of addresses, is attached herewith.

Enquiries are proceeding.

*See flag*  
The accused are being fully interrogated by D. S. Sansom regarding the address of ~~17/5/35~~

A. Sansom.

D. S.

D. C. (Special Branch).

S2,  
Further report please in  
due course.

18 MAY 1935

supplementary

Tsou Tsze Bing (周士平)

Hangchow.

xx D.S. Session.

Yulin Rd. Sta.

16.5.35.

Clerk Chiang King Yen

I was born at Penang, Malaya, on the 18th day of the 6th moon, the 26th year of the Chinese Republic (1919). My father is a native of Hangchow, Chekiang Province. He and my father-in-law both have pawn-shops at Penang.

In the 21st year of the Chinese Republic (1932) I went to Kwangtung. Later I came to Shanghai and took piano lessons at the Yihsin Piano (German) School and also at the home of a certain Chinese. I wish to be a musician and have no belief in communism. However, I was involved as most of my friends are of communistic inclined. For this reason I have a very clear knowledge of the various working systems and the clothing usually worn by members of the Communist Party, etc. It is true that I had not in the past obstructed the Communist Party, but I shall be revenged on them in the future. Let bygones be bygones; from now on I will serve the Kuomintang under the guidance of the Three Principles of the People, and will do my best to uproot the Communist Party and avenge for my past冤仇. This is no bluff. Should I have an opportunity I will go to various streets (because some members of the Communist Party can still be recognized by me) and would immediately join their Party. Then I would expose them.

Regarding the recent events I will make another report. The Social Assistance League is an auxiliary organ of the Communist Party. Our relations with the KMT were established through the Red Cross, now our work is carried by the Red Cross, Young Pioneers (少先队员). I work

know the date when the person known as Li (李) (a member of the Standing Committee of the League in question) had conversations with the two aforementioned. One week later, they asked me to join them. Tsang Tse Ling in particular persuaded me with attractive words. To speak the truth, I hesitated all the time, because I had an idea that the Social Scientists' League propagated Communism, and I can say definitely that Communism cannot save China; it can only make her decadent. But at that time I had another thought existing in my mind, namely, to join the Social Scientists' League and betray it. However, before my object of securing addresses of members of the various organs of the League could be attained, I was arrested by the police.

Yee Tseng Soong (易生松), 1st accused, is a member of the Communist Party. He often goes out together with Tsang Tse Ling to distribute handbills and to chalk communistic slogans. One day he forced me to give him 20 cents silver with which to purchase a reactionary publication entitled "Rise Up."

Under the guidance of the Kuomintang, I will strongly oppose Communist activities in China. I have voluntarily reported to the police an address of a Workers' Supplementary School, which was opened by the 1st accused, Yee Tseng Soong. The teaching at the school was undertaken by one Miss Wang (王). I learned about this school when I was asked by Yee Tseng Soong to lend him a bed for the female teacher.

Signed: Tsang Tse Ling.

supplementary

Wong Jih Ming (王傑明)

Kwangtung.

xx D.S. Sansom.

1935/10/20.

15.5.35.

Clerk Chiang King Yen

In August last year I resided in Haig Li (海格里) and there prepared myself for the entrance examination of a political school this year. At that time I met by chance a fellow-countryman named Tsang Yung (張用), a student of the Chinan University, Chenju, who is a member of the Social Scientists' League. He furnished me with various books on social science, and some pamphlets published by the League.

In October I removed my home to an un-numbered house located at the back entrance of the Kwang Hua (光華) University, and Tsang Yung gave me more books and pamphlets.

At the end of January this year I became a teacher of English at the Young Zung (中正) Vocational School through the recommendation of one of my friends. I left there at the end of March owing to difference in views with the school principal, and voluntarily established the Oriental Morning & Evening School. No books and pamphlets were received by me from the League after I had become a teacher at the Young Zung Vocational School, and my connections with Communist organizations were therefore severed.

Unhappily Siao Tseng (4th accused) said to me, "We have no prospects. We are young men and should enjoy a political life. Can you obtain some connections?" I then told him that I had no relations with the Communist Party for several months, but that I could write to a fellow-countryman named Tsang (張) at the Chinan University who would probably obtain connections for us. As a

during the spring vacation, I sent letters to him and Ho  
wei Fung (胡惠斧 Tsang Yung's schoolmate) asking them to  
connect me with the League.

At the end of April one named Li (李) came up  
to our school on two occasions. Later, he sent to us a  
copy of a pamphlet issued by the League, books entitled  
"First Step to Leninism" and "War Tactics" and also the  
reference books and periodicals which were all seized by the  
police on the night of 13.5.35. Li instructed us how to  
carry out communist activities among workers.

Signed: Wong Jih Ming.

supplementary

Yue Teeng Seong (第113)

Anhwei.

Mr. B. S. Saseem.

Yulin Rd. Sta.

16.5.36.

Clerk Chiang King Yor

In August, 1933 I was working as a Communist among workers of various cotton mills in the Eastern and Western Districts of Shanghai. Between September and October I was introduced to D.I. Kuh Pao Hua by my friends So Ning Sung (沙銀生) and Li Hui Poeng (李海萍 C.D.C.280) and was then employed as an informer with S. 2, Special Branch.

Later, I gave information concerning a Communist base in Hsin Hwa Li (新華里), Pingliang Road, and 3 Communists were arrested. The first, named Loo King Sun (盧金山), was sentenced to 5 years' imprisonment, and the other two to 2 years and a half imprisonment each. In this connection I was given by D.I. Kuh Pao Hua a reward of \$20 through the hands of the C.D.C. Li Hui Poeng.

In December 1933 about 100 Communists gathered at the Chung Hui Dong Benevolent Institution on Pakhoi Road and demanded that rice be issued to them. I passed this information to C.D.C. Li Hui Poeng who in turn transmitted it to D.I. Kuh Pao Hua. The crowd was eventually dispersed by the police.

From that time up to the beginning of this year I haven't met any Communist. On April 7 or 8, 1934, I went to study at the Oriental Morning & Evening School, Haining Road and began to meet Wang Jui Ming (王傑明), Wan Wan Hui (周士平), and Tong Hui Ming (張惠明). After having studied at this school for some time, I found that they were all members of the Communist Party. Later, I studied Communist thought on radio on two occasions, but the con-

- 2 -

second occasion when I was in chalking on a wall on Baikal Road near Lay Road, I was seen and arrested by C.P.C.1464.

I have not been a police informer since  
December 1933.

Signed: Yee Tsang Seong.

Addresses found in a diary book (Exhibit No.17) seized with communistic literature in a raid on No. 477 Holung Road at 2.30 a.m. 14.5.35. (Belonging to accused Tseu Sz Bing)

1. Mr. Ho Chung Ming (何仲民),  
Ho Hong Old Mills (1931), Ltd.  
61, Chulia Street,  
Singapore.
2. Mr. Ho Ing Hwa (何英華),  
Siao Poh Kong (小北坑),  
c/o Vah Yuan (萬源) Shop,  
Yang Mei Dien (楊梅田),  
San Wu Wu Liao (三河湖寮),  
Swatow.
3. Mr. Li Kwang Shih (李光澤),  
18 Bukit China, Malacca.
4. Mr. Chao Shu Nan (趙樹南),  
Khoen Kiat  
Kramat-gantong No.116,  
Soerabaia (Java).
5. Mr. Yue Zang Liao (余盛燎),  
c/o Sam Lee Co.,  
Teluk Anson,  
Perak,  
F.M.S.
6. Mr. Waung Suh Doo (黃式度),  
No.29, Pao Zeu Li (寶喜里),  
Paotung Road (宝通路).
7. Mr. Tseu Fong Kwei (周芳奎),  
Room above kitchen, 3rd floor,  
No. 61 Boo Kao Li (步高里),  
Rue du Roi Albert,  
French Concession.
8. Mr. Chao Soh Seu (趙淑修),  
No.39, Dah Loh Fong (大陸坊),  
Avenue Dubail,  
French Concession.
9. Mr. Yang Siao Bing (楊笑萍),  
c/o Kung Sz Bing (共和平),  
Kai San Tsu (翠三臺),  
Dah Kong Zai (大港站),  
Tsingtao.
10. Mr. Kiang Yung (江榮),  
c/o Chen Tseng Yuen (陳鎮遠),  
National Normal College,  
Liu Lee Tshang (流連處),  
Peiping.
11. Mr. Lieu Sih Kwang (劉雪光),  
Kung Yuan (公源) Lumber Hong,  
Nan Poh Hong (南北行),  
Hongkong.
12. Mr. Tan Hoong She (譚鴻禧),  
Overseas Chinese Dormitory,  
Chun San University,  
Canton.

Mr.  
13. /Chen Fong Lih (陳秀烈),  
190 Nai Moh Road (內馬路),  
Chi Loh (奇羅),  
Swatow.

14. Mr. Oo Kai Yah (伍基雅),  
Oo Doong An (伍同安),  
3rd Floor, No. 34 Zang Zeu Si Road (長善西街),  
Si Kwei (西園),  
Canton.

15. Mr. Kiang Yung (江榮),  
8 Hsin Bee Koo Ho Doong (新皮庫胡同),  
Si Tan (西單),  
Peiping.

16. Mr. Kien Ping Jien (簡秉儉),  
c/o Yuan Tseng An (院鎮安),  
No. 1, Hwo Ling Fong (火凌坊),  
Chuen Kung Road, (川公活),  
Hsin Kwangtung Ka (新廣東街) Street.

17. Mr. Chen Tsch Zeu (陳卓茲),  
c/o Mr. Liang Tien Ngoo (梁天武),  
Yien Dai (現代) Middle School,  
Markham Road.

18. Mr. Chen Tsing Seu (陳清秀)  
Peiping Arts College,  
Yuan's (袁) Garden,  
Yoeh Dai Dah Mung (月台大門),  
Si Zung (西城),  
Peiping.

19. Mr. Soo Mai So (苏曼莎),  
c/o Li Ngoh (李昂),  
404 Rue Lafayette.

20. Mr. Chen Kwang Jih (陳光傑),  
19 Woo Loong Ka (舞龍街) Street. X

21. Mr. Ho Ien Sung (何蓮森),  
1 Siao Nan Tsai Yuan (小南茶院)  
San Tu Hong (三多巷)  
-----  
c/o Wei (韋)  
22 Hsin Tien Ziang Li (新天祥里), F  
Rue Amiral Bayle.  
-----  
c/o Van Sz Chao (范姬朝),  
Jin Ho Dong (仁和堂) Medicine Shop, X  
Si Yang Shu (西洋舖),  
Soong Kou (松口),  
Swatow.

Mr.  
22. /Waung Suh Doo (黃式度),  
No. 7, Lane 217, Yates Road. (Temporary residence) X  
-----  
The General Inspection Room,  
Provisional Office,  
S-N & S-H-N Railways Administration,  
6 Szechuen Road. X

23. Mr. Chen Tsoong Luen (陳仲倫),  
459 Hwa Tsung (華都),  
Jessfield Road. X

24. Mr. Ho Kang Ying (胡康英),  
45 Tien Zung Li (天成里),  
Route Stanislas Chevalier.

25. Mr. Wei Pong Tan (韋棒丹),  
P.C. Box 1973,  
Shanghai.

26. Mr. Lieu Sih Kwang (刘雪光),  
6 Yah Loo (雅廬),  
Shui Yoong Ka (聚榮街) Street,  
Ho Nan Mong Sung (河南蒙古),  
Canton.

27. Mr. Chen Foh Zai (陳福瑞),  
Ngoh San College (慈山學院),  
Hwa Ning Li (華寧里),  
Waung Li Hong (黃鶯巷),  
Canton.

28. Mr. Yang Van Sun (楊萬生),  
Provisional Office of the Chinan University,  
c/o Tung Wo (東吳) University,  
Tien Sz Tsaung (天賜書院),  
Soochow.

29. Mr. Tan Hoong She (戴鴻善),  
c/o Mr. Chao (趙),  
3rd floor, No. 2, Yien Yuan Si San Ka (藝園西三街),  
Canton.

30. Miss Chen Siao Cheu (陳小娟),  
No. 4, Passage 256.  
Opposite Van Nyi Fong (萬宜坊) alleyway.

31. Mr. Ho Pah Zah (何百哲),  
462 Moh Loh Li (馬樂里),  
Rue Paul Beau,  
International Settlement (?)

32. Mr. Tseu Fong Kwei (周芳奎),  
c/o Mr. Chen Seu Zang (陳省常),  
5 Chi Chong Li (智昌里),  
Route de Zikawei.

33. Mr. Kiang Yung (江榮),  
72 Loong Tsing Chung Road (龍津中路),  
Si Kwan (西閩),  
Canton.

~~26xx~~  
Mr. Kan Ping Kim,  
No. 15 Terrace 1032,  
Yu Yuen Road, Shanghai.

34. Mr. Ho Zang (何常),  
c/o Mr. Ho Yoeh Tsing (何玉清),  
The Tse Kong Medecine Shop (慈康药局),  
Doong Wen Road (同文路),  
Amoy.

35. Mr. Tseu Yush She (周用軒),  
The Lieu Ziang Shing Carpenters' Shop (劉祥昇),  
102 Fu Zung Li (輔仁里),  
South Chengtu Road,  
Shanghai.

36. Mr. Liao Zah Sien (廖若光),  
The Woo Hoong Kee (吴鸿记) Lumber Shop,  
91 Sze Ching Road,  
North Szechuen Road,  
Shanghai.

37. Mr. Wu Yu Chu (吴玉祖),  
c/o Mr. Kwauh Hai Bing (郭海平),  
Hwa Chung (Hwa Hwa Middle School 華中  
Seymour Road. ?)

-----

Mr. Wu Yu Chu (吴玉祖),  
The Hung Foong Ziang (恒丰祥) Store,  
Upstairs back room, No. 515 Connaught Rd  
Cr. of Ferry Road.

38. Mr. Tsang Foh An (張福安),  
36 Tan Ka Zah (譚家宅),

39. Mr. Wu Yu Chu (吴玉祖),  
c/o Goek Lien,  
Borneo, D.E.I. N.

40. Mr. Chen Doo Moo (陳杜摩),  
c/o Mr. Loo Choh Tien (罗觉天),  
Kiangnan College,  
Connaught Road.

-----

No. 7 Nan Chai Lien Hong (南採蓮花),  
Sze Zien Ka (司西街) Street,  
Si Mung (胥門),  
Soochow.

41. Mr. Chen Fong (陳芳),  
New No. 51 Kung Ho Road (共和路),  
Swatow.

42. Mr. Waung Suh Doo (黃式度),  
G.144 Dao Yuan Fong (稻源坊),  
North Kiangse Road.

43. Mr. Ho Kang Ying (胡庚英),  
c/o Hwa An (華安) Hsien Government,  
Amoy.

-----

c/o Ho Tsoong Ying (胡仲英),  
The Tax Collection Bureau,  
Hsin Shui (新穗),  
Hwa An Hsien,  
Amoy.

44. Mr. Tseu Tse Yah (周哲俠), or  
Tseu Yueh Sien (周汲光),  
48 Hwa Ling Fong (華林坊),  
North Gate,  
Foochow.

Accused: Wong Jeh Ming  
(王榮明)

List of pro-communist literature seized at 2.30 a.m.  
14/5/35 at No. 477 Holung Road.

	<u>COPY</u>
1. Book: "A Prisoner in Siberia"	1
2. Book: "The Second International & the Third International"	1
3. Book: "Road"	1
4. A pad containing extracts from the Chinese History relating to the Opium War (1840-1842) and the Tai Ping Rebellion (1850-1864). (written in pencil).	
5. Photographs: a) Five persons: (three men, one woman and one girl). b) Two persons: (one woman and one child). c) One person: (two copies)	
6. 13 film negatives.	

Books Thrown Out Of The Window  
in the room occupied by the accused.

7. Book: "The Communist Manifesto of Marx & Engels" - (D. Ryazanoff)	1
8. Book: "War in China" - (Ray Stewart)	1
9. Textbook on Esperanto entitled "La Teksto Unua" published by the Japanese Proletarian-Esperanto Union.	1
10. Pamphlet: "Maxim Gorki to Foreign Workers" issued by the Co-operative Publishing Society of Foreign Workers in the USSR, Moscow.	1

ix

In Chinese

11. Book: "War Tactics"	1
12. Book: "First Step to Leninism"	1
13. Several sheets of paper containing notes on philosophy.	
14. A post card containing a picture of two foreign refugees.	

Accused: Tseu Sz Bing  
(周士平)

List of pro-communist literature seized at 2.30 a.m.  
14/5/35 at No. 477 Holung Road.

	<u>In English</u>	<u>Copy</u>
1.	Book: "The Life and Teaching of Karl Marx" - (M. Beer)	1
2.	Book : "Soviet Trade Unions" - (Robert W. Dunn)	1
3.	Book: "Village Life under the Soviets" - (Karl Borders)	1
4.	Book: "The New Schools of New Russia" - (Lucy L.W. Wilson)	1
5.	Book: "Woman in Soviet Russia" - (Jessica Smith)	1
6.	Book: "New Tactics in Social Conflict" -	1
7.	Book: "Schools Teachers and Scholars in Soviet Russia"	1
	<u>In Chinese</u>	
8.	Book: "Iron Current"	1
9.	Book: "The Last Day"	1
10.	Book: "New Education in Soviet Russia"	1
11.	Book: "Theory on Historical Materialism"	1
12.	Book: "A Tour of New Russia"	1
13.	Book: "The Philosophical Foundation of a New Society"	1
14.	Book: "Treatise on the League of Peasants and Labourers"	1
15.	Book: "Sonin" (?)	1
16.	An album containing photographs.	
17.	A diary book of a general nature.	
18.	One box of chalks.	
19.	Two photographs (Tseu Sz Bing and his wife)	
20.	Two named cards of Tseu Sz Bing.	
21.	Empty envelopes, unposted, bearing the following addresses:- a) Miss Chin Thew Heang, (陳秋香) 25 Green Hall, Penang, S.S.	
	b) Mr. Chin Khoong Toong, (陳孔頌) 25 Green Hall, Penang, S.S.	

(found at No. 477 Holung Road) page 2.

- c) Mr. Chen Yien (陳盈),  
43 Yuan Chong Li (元昌里),  
Rue Voyron,  
French Concession.
- d) Mr.  
Ying Ziang Road,  
Kiangwan,  
Shanghai.
- e) Mr. Li Ching Huang (李景旺),  
Szechuan Middle School,  
Ichang, Szechuan.
- f) Mr. Sze Ming (施明),  
Hsien Government,  
Hangchow.
- g) Mr. Tsai Lih Ming (蔡立民),  
Arts College,  
Rue du Marche,  
French Concession.

22. One mimeograph duplicator.

Section 2, Special Branch.

May 17, 1935.

Communist Propaganda: 4 Arrests - Prosecutions

Three male Chinese responsible for the chalking of communist slogans on walls in the Yulin Road District, were arrested by the Municipal Police on May 13. A fourth person, who was implicated by the prisoners, was arrested on May 15.

The four men are at present detained on a Writ of Detention and will appear before Court on May 21 when a charge of Propagating Communism will be preferred against them.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## ARREST REPORT.

CRIME REGISTER N<sup>o</sup> 184/35 Miss.

(One form to be used for each person arrested)

.....-DE-..... Division

Yulin Road..... Police Station.

15-5-35..... 19

Name, age, occupation and address of person arrested.	Chang Tee Ling (張志慶) 21, Shanghai, S/Student, res- in an un-numbered hut in the rear of 477 Holung Rd.
Arrested by	D.S. Glanville & C.D.S.I. Yang Pei Sheng.
Date and place where arrest took place.	15-5-35, in the rear of No. 477 Holung Road.
Crime Register No. of offence for which arrested. (If an arrest for outside authorities details of offence for which arrested.)	<p><u>Application for a Writ of Detention.</u></p> <p>Enquiries being continued in this case, a visit was paid by C.D.S.I. Yang Pei Sheng &amp; the undersigned to No. 477 Holung Road at 10-15am 15-5-35, when whilst there, the above named person was seen to dart away into a hut in the rear of the premises. The undersigned ran after him and succeeded in arresting him.</p> <p>He proved to be the above named who is implicated by the 1st accused as being one of the men who wrote the Communistic slogans on the wall on Baikal Road near Lay Road on the night of the 13-5-35 at about 9-45pm.</p> <p>Interrogated, he admitted his guilt, and also implicated the 1st &amp; 2nd accused.</p> <p>His hut was searched and a few papers and books were seized, the nature of these is not yet known.</p> <p>He further admitted that about 2 weeks ago, he, together with the 1st, 2nd, &amp; 3rd accused, together with one Mu (沐) not yet arrested, at about 10pm, going to the rear of the Sacred Heart Hospital, and painting Communistic slogans on a wall. He led the undersigned and C.D.S.I. Yang to</p>
Name of investigating officer.	D.S. Glanville, C.D.S.I. Yang, C.D.C.'s 220 & 225.
Initials of Senior Detective.	

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 186/35 Misc.

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—	Nature of Offence:—
Time at which investigation begun and concluded each day	Places visited in course of investigation each day

## RECORD OF INVESTIGATION.

(2)

Chao yang Road near Weisan Road, Y'poo district, where on walls in the rear of the Sacred Heart Hospital, the following slogans were found painted thereon in Chinese ink:-

- (1) Support the Soviet Red Army (擁護蘇維埃紅軍)
- (2) Support the Red Army (擁護紅軍)
- (3) Down with the Kou Min Tang (打倒國民黨)
- (4) Restore the workmen's axis (恢復工人武裝)
- (5) Oppose the cultural control of Fascism (反對法西斯帝的文化統治)
- (6) Be prepared to strike in memory of May the 30th (準備罷工紀念五卅)
- (7) A drawing (一幅) and Support the Soviet Red army (擁護蘇維埃紅軍)
- (8) Down with the Imperialistic teal, Christianity (打倒帝國主義工具耶蘇教)
- (9) Down with the Kou Min Tang (打倒國民黨)
- (10) May 9th in commemoration of China's shame (五九國耻紀念)
- (11) Oppose the Fascisti oppression of revolutionary movement (反對法西斯帝壓迫革命運動)

Chang freely admits being a member of the Chinese Communist Party, but states that he now wishes to break away from the Party & is willing to give all the information in his power about other Communists known to him.

D.S. Sansom of the Special Branch is at present interrogating Chang.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 186/35

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—	2.	Nature of Offence:—
Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day

RECORD OF INVESTIGATION.  
(3)

Chang will appear before the Court on the morning of the 16-5-35, when his remand until the 21-5-35 will be asked for, the date set for the next hearing.

Knight 15/5/35  
Senior Detective.

J. L. L. D.S. 12.

Office of Special Branch

D.D.O. "D" DIVISION.

52, For full report in due course. Who instigated him to write the slogans? Who taught him the slogans to write?

J. L. L.

16 MAY 1935

D. L. Lanson

16/5/35

Tsang Tee Ling (張志慶),

Shanghai

xx D.S. Section.

Yulin Rd. Sta.

15.5.35.

Clerk Chiang King Yung

My name is Tsang Tee Ling (張志慶), age 21, native of Shanghai, residing with my mother Tsang Tseu Ss (張四氏) at an un-numbered house <sup>opposite</sup> adjoining No. 477 Holung Road.

I was educated at the Tung Wei (同惠) Primary School, French Concession, and at the Yangtseco Social Centre, No. 84 Yangtseco Road, where I studied for 6 and 2 years respectively. I left the latter school at the age of 17, and joined the Communist Party through the introduction of a male named Wee (吳). I haven't seen him for the past 2 years. The Communist Party through a member named Wong arranged for me to take over the latter's post as principal in the King Sung (慶生) Primary School located in the Daung Sung Li (大成里), Tsu Ka Ba Road, near Lingchen Road. There were about 30 pupils in the school of ages ranging between 10 and 20. Two other teachers named Koo Yu Ming (胡雨明) and Kee (徐), a female, assisted me. This school had been established by the Communist Party for 6 months before I obtained my appointment. Pupil fees were sixty cents per month. Our object was to spread communist propaganda among the pupils whilst giving other lessons. I received no pay from the Party and had to submit on the fees received from pupils. The school closed down after I had been employed there for 3 months, because Yangtseco Police Station had been informed of our activities. The police raided the school (in 1933) and succeeding in arresting in-charge Koo Yu Ming aforementioned. The female teacher and myself absconded.

In 1933 I severed my connections with the Communist Party and obtained a job as mess-cook on an American warship named "Smith-Thomson" (destroyer No. 212). I left this job after 4 months service and became unemployed for 6 months, being supported by my mother who derives money from land owned by her.

In 1934, from March to May, I was employed as a mess-cook on American destroyer No. 222. From May till January of this year I was again unemployed.

With the knowledge of English acquired aboard American warships I then (January, 1935) became a teacher of English at the Tsung Zung Vocational Middle School (忠貞職業中學) located in the Tsung Zung Li, Tsu Ka Ba Road. I obtained the post on my own initiative. Through lack of school funds I had to resign in February.

Two other teachers were forced to resign with me, namely Wong Jih Ning (王吉寧) and Tuen Tze Ning (溫子寧), (the 2nd, 3rd accused in this case). Together, we established the Oriental Morning & Evening School, located at No. 477 Helung Road, during February, 1935. The school was opened without any communist influence as far as I am aware, and was financed by the 3rd accused to the extent of \$400. This individual stated that he had obtained \$300 from his wife, which money she had remitted to her from her parents at Peking. Two weeks after the school had been established the 3rd accused instructed me to continue communist activities. A few days later he brought along a male named Lee (李) ( ),

who is a member of the Communist Party. Lee instructed myself and the 3rd accused through the medium of the 2nd accused to chalk communist slogans on walls, etc. Communist literature was brought to the school by the 2nd accused. None of it was distributed outside of the school by us. Six pupils age 7 or 8 years attended the school at a fee of 20 coppers to 40 cents a month.

Yee Teeng Hoong (易正洪), 1st accused, has been known to me for 4 years. He is a member of the Communist Party. He was with us at the Dsung Tung School, where he sold stationery to the pupils. Later, he went with us to the Oriental Morning & Evening School.

Since we opened the last mentioned school we have chalked slogans on walls on two different occasions. The first time, on about May 6, 1935, we used a wall behind the Sacred Heart Hospital on Ningkue Road. Five of us participated, namely, the 1st, 2nd, and 3rd accused, myself and another known as Ho (何). On the second occasion, 4 of us participated, namely, the 1st and 2nd accused, myself and Ho. Whilst we were in the act a Chinese policeman saw us. I have met Ho on many occasions but I have never been to his home and have no idea of his whereabouts.

Signed: Tsang Kee Ling

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 14/5/35. 19 F. I. R. No. Misc. 186-311. No. A6099-101

Reg. No. 6/91118-20

Stn. Yulin Road. Procurator

Judge

Chow.

Accused	1. Tee Tsong Siong	{	Age 26. Student
	2. Wong Jih Ming	,	23. Teacher
	3. Teau Tsze Bing	,	16. Student.

Charge Application:-

Writ of Detention, under Art.s 42 and 66 of the S.S.P.

Application is hereby made for the detention of the three accused who were arrested (1) at 9.45 p.m. on 13/5/35 on Baikal Road near Ley Road (2nd and 3rd) at 10.30 p.m. on 13/5/35 at 477 Holung Road, as there is reasonable cause to suspect them of being active members of the Chinese Communistic Party.

Compt. S.M.C.

Proceedings

Mr. King S Kum appeared for the S.M.C.

Mr. Kum :- The three accused are suspected being communists. At 9.45 p.m. on 13/5/35, C.P.C.1464 whilst on duty on Baikal Road saw the 1st accused with three others writing slogans on walls. When the 1st accused was arrested, he threw a piece of chalk (spiro.) on the ground and the three others ran away. At the station, enquiries were made by C.P.C.s 220 and 363 who found the slogans were written in nine different places, such as 'Down with Kowaintang' 'Come forth and protect Soviet' etc. When the 1st accused was questioned, he stated that himself, Siau Tsang and Luk were walking together on Baikal Road and he led the detectives to 477 Holung Road (Oriental Morning & Evening School) where the 2nd and 3rd accused were arrested there. A search was made and a quantity of communistic books were seized and several books were thrown out of a window (produced) and a duplicating machine was also found. The 2nd accused was identified by C.P.C.1464 as one of the men who wrote the slogans so I ask that all the three accused be detained for further enquiries.

C.P.C.1464 :- At 9.45 p.m. on 13/5/35 I was on duty on Baikal and Ley Roads corner, I saw the 1st and 2nd accused writing slogans on walls, so I arrested the 1st accused and then he threw a piece of chalk on the ground and the others ran away, they wrote six or seven slogans on walls.

1st accused :- I did not join the communist party. I was asked by the 2nd accused, Siau and Luk to take a walk on the road.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Stn. No.

Reg. No.

Stn.

Procurator

Judge

Sheet No. 2.

Zau and Mah wrote the slogans and I was standing beside them. I did not know what they were writing on walls. The 2nd accused is a teacher of the Oriental Morning and Evening School. I was studying in that school. I had no chalk in my possession.

2nd accused :- I am teacher of the Oriental Morning and Evening School. I am not a communist. I did not write any slogans. I do not know who wrote them. I was walking together with the 1st accused, Tsang and Lau Mah. Tsang and Lau Mah both are school teachers. I do not know their full name. The books are mine (indicating books which were seized outside the window). This is my writing (Judge showed <sup>him</sup> some paper writings) I am learning the communistic books. I did not throw the books away.

3rd accused :- I live at the school. One named Tsang is the President of the school. I let the school room to Tsang who did not pay any rent. I did not ~~not~~ join the communistic party. I do not like communist. I have no communistic books. I have nothing to do with that school.

Decision. .... Demand to 21/5/35 a.m. for trial.

Ko.

D. C. Special Branch,  
Sir,  
Information and  
format of return  
*B.D.*  
16/5/35

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ARREST REPORT.

CRIME REGISTER No. Miss. 186/36

(One form to be used for each person arrested)

Name, age, occupation and address of person arrested.	(1) Yee Tseng Soong (美正才) 26, Anhwei, N/ Student, residing at No. 21 Tong Shing Lee, Ts-Ka-Pa Rd, Y'poo road. (2) Wong Jih Ming (王吉明) 23, Canton, 477 Holung road. (3) Tseu Tzea Bing (徐子平) 26, Canton, 477 Holung road. (1) C.P.C. 1464. (2 & 3) D.S. Glanville, S.D. Stevenson, D.S. Beloshenko, C.D.C. 325.
Arrested by	
Date and place where arrest took place.	(1) 13-5-36, Baikal Road near Ley road. (2 & 3) 13-5-36, 477 Holung Road.

Crime Register No. of offence for which arrested. (If an arrest for outside authorities details of offence for which arrested.)

Application for a Writ of Detention.

At 9-55pm 13-5-36, C.P.C. 1464 brought to the station the 1st named, whom he arrested at 9-45pm even date, on Baikal Road near Ley Road, for being concerned with 3 others, who had escaped, in writing slogans in white chalk of a communistic nature, on a wall in that vicinity.

The undersigned and C.D.C. 325 & 220 made enquiries and C.D.C. 220 made a copy of the slogans written on the wall, and are as follows:-

- (1) "Down with the Kou Min Tang" (打倒國民黨)
- (2) "Come forth & protect the Soviet" (擁護步進蘇聯)
- (3) "Down with the Fascists" (打倒法西斯)
- (4) "Down with the Fascisti & the Kou Min Tang" (打倒法西斯帝國民黨)
- (5) "Come forth & protect the Soviet Red Army (擁護蘇聯紅軍)
- (6) "Labourers cannot be dismissed for no reasons" (父利勞工不能開除)
- (7) "Offer assistance to labourers on strike for May 2nd memorial day" (為5月2日罷工工友)

Name of investigating officer.

D.S. Glanville, C.D.C. 325 & 220.

Initials of Senior Detective.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 186/35 Misc.

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—	1.	Nature of Offence:—	
Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day	

RECORD OF INVESTIGATION.  
(2)

(8) "Come forth & protect the Red Army, & down with the Kuo Min Tang" ( 抗 護 紅 軍 打 倒 國 民 壇 )

(9) Long live the Red Army" ( 長 生 紅 軍 萬 盛 )

The C.P.C. stated that at the time of his arrest he saw the 1st named throw away a piece of chalk, which the C.P.C. picked up from the ground.

Interrogated the 1st named admitted his guilt, inasmuch as he was present at the time the slogans were written, but stated that the slogans were not written by him, but by the 3 persons who had escaped, he, 1st named was acting as lookout, to warn the others on the approach of the police.

He stated that about 1 week ago he joined the Oriental Morning & Evening School ( 東 方 早 晚 學 校 ) situated at No. 477 Holung Road, where he became acquainted with the 3 men who had escaped. These 3 men namely:-

Wong Shizuo Ning ( 王 世 錄 ) & Shiao Cheng ( 蕭 城 ) both teachers at the school, and one Hah ( 何 ) a student like himself.

He states that at about 9pm even date all 4 men left the school at ~~xiang~~<sup>Ji</sup> the invitation of Wong Shizuo Ning, the 2nd named, who invited the others to come out and play.

All four men walked to Baikal Road, where Wong, Hah & Shiao Cheng wrote slogans on the wall, whilst the 1st named kept guard.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 186/35 Misc.

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—	1.	Nature of Offence:—
Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day

RECORD OF INVESTIGATION.  
(3)

Acting on this information, a party of police consisting of S.I. Stevenson, D.S. Beloshenko, C.D.C. 325 & the undersigned, led by the 1st named at about 10-30pm 13-5-35, made a raid on premises situated at No. 477 Holung Road, the aforementioned school.

At the time of the police visit, all outer doors were locked, so we were forced to knock on the door. The inmates took a long time to open the door, and a noise was heard in the rear of the premises, as if an object had struck the bamboo fence which surrounds the rear of the premises. S.I. Stevenson who was in the rear of the premises saw the 3rd named leaning out of a 1st floor rear window, but whether it was him who threw the object he cannot say.

On the door being opened the police party proceeded to a 1st floor front room, in which were the 2nd & 3rd named persons, the 3rd named's wife, Tsu Zung Sz (徐宗善) 17, Canton, and in an adjoining room was found another female, the mother of the 3rd named, Tsu Zeng Sz (徐增善) 53, Canton, & one Zu Fong Chia (朱鳳霞) 28 Hangchow, a tailor, residing on the premises.

The 2nd named person was identified by the 1st named as being one of the persons who had written the slogans on the wall.

The 3rd named was also identified by him as being <sup>n</sup> the principle of the school.

A search was made in the rear of the premises.

1. person  
mention for  
communism

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 186/35 Misc.

Division.  
Police Station.  
19

Diary Number:— 1.	Nature of Offence:—	
Time at which investigation begun and concluded each day	Places visited in course of investigation each day	

RECORD OF INVESTIGATION.  
(4)

down by the side of the bamboo fence was found a parcel of books wrapped up in newspaper. These were evidently the "object" thrown.

These books are of a Communistic and pro-Communistic nature.

All male persons were brought back to the station and questioned by D.S.I. Prekofley & D.S. Jones of the Special Branch who had been informed of the occurrence.

The 2nd named denies everything, including the throwing of the books out of the window, although the 3rd named states that he, 2nd named is the culprit.

The 3rd named denies having any connection with the school, and states he is a student of music.

A search was made of the school premises, and a number of books etc, and 1 duplicating machine was seized by the Special Branch. There has not yet been time to ascertain the nature of the books seized.

A visit was paid to the home of the 1st named, situated at No. 21 Tong Shing Lee, Ts-Ka-Pa, Y'poo Road, and his room searched, without result.

The arrested men state they are not aware of the whereabouts or domiciles of either Ma or Chiao Chang.

The tailor arrested, Zu Fong Chia, states that he rents a room on the school premises, which he uses as a workshop, this is corroborated by the remainder of the arrested men and the females, and as there is no evidence against

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 186/36 Misc.

.....Division.

.....Police Station.

19

Diary Number: 1.

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day
--	--	--

### RECORD OF INVESTIGATION.

(5)

him he was allowed to go.

As there has been no time to enquire into the case thoroughly, the arrested men are placed on a Writ of Detention, and when they appear before the Court on the morning of the 14-5-35, an application will be made for their detention, to enable the police to make further enquiries.

*JK* 14/5/35  
Senior Detective.

*J. Glanville*  
D.S.12.

D.D.O. "D" Division.

*Dep. Com. Sp. Bch.  
Sir. Information.*

*14/5/35*

*S2, The good work of these officers should be kept in mind, with a view to efforts being made to secure recognition for it when a suitable time comes.*

*J.P.G., 14 MAY 1935*

Yee Tseng Soong.

Anhwei

D. S. Jones.

T. R. Station

14-5-35.

My name is Yee Tseng Soong (易正松) alias Lau Hoo (老友) age 26, native of Anhwei. My father was a farmer; he died six years ago, while my mother is living at Weiwei Lee (徽縣), Lintsefu (臨朐府), Anhwei. From the age of 7 to 9 years, I attended a primary school at Wuwei Lee, on leaving school, until I was 16, I helped my father on his farm. Harvests were poor and so I came to Shanghai in search of work. For two years I worked at the Sung Sing Cotton Mill, Yangtzepec. This mill closed down and I then went to the Doong Shing (同興) Cotton Mill at Linching Road. I remained at this mill until about a year ago and then resigned owing to eye trouble and earned my living as a hawker selling peanuts and turnips. I am still living at the Doong Shing Mill.

One week ago I began to attend the Oriental Morning and Evening School (东方晓夜场), No. 477 Holung Road to study elementary Chinese characters. I first knew of the school when I saw an advertising posted outside the school. Fees are only 20 cents a month.

At 6 p.m. on the 13th I left the school in company with a student named Ma (馬) and Wong (王) (2nd accused). When we reached Baikal Road and Lay Road corner Wong and Ma began to write on the wall. They told me to keep a look-out, which I did. a policeman appeared. Wong and Ma ran off and I was arrested.

I am not a communist and I do not belong to any political party.

Wong Jih-ming (王吉明)

Shingning (新寧)

D. S. Jones

Yulin Rd Station

14/5/35

Clark Loh Wei-kong

My name is Wong Jih-ming, age 23 years, I was born at Shingning (新寧), Kwangtung. My parents are still alive and run a clothing and toy shop in this town. At the age of six years, I began to attend the Shingning Middle School and studied there until May, 1934, when I graduated. I then went to Nanking and would have joined the Central Political University in that city, but I failed to pass the entrance examination in July. On August 4, I came to Shanghai. The following day I sat for the entrance examination to enable me to enter the Tsing Hua (清華大學) University at Peiping, but I failed again. From August to October, 1934 I lived in Avenue Maig (number forgotten). After this I lived at No. 67 Great Western Road (Chinese Territory) until the end of December. I receive approximately \$200 a year from my father as living expenses.

Since January of this year I have been employed as a teacher of English at the Zung Zung Commercial School (忠貞中學). Chow Km Ba Road. I am now residing at No. 477 Holung Road.

I am not a communist, neither do I belong to any political party.

At about 9 p.m. on May 13 I was walking with a pupil named Lam Hoo (林浩) (Yee Tseng-soong 葉昇松), to whom I have given lessons at my home. Although I am his teacher I do not know his full name. I was walking in front of Lam Hoo and did not know he had been arrested

- 2 -

for writing communist slogans. I was back home at roughly 9.45 p.m. A few minutes later the Police called and arrested me. The pro-communist books found at my home were for purposes of study.

(Signed) Wong Jih-ming.

Tsou Tsu-bing (周士平)

Hangchow

L.S.I. Prokofiev

Yulin Rd Station

14/5/35

Clerk Loh Wei-kong

My name is Tsou Tsu-bing, age 16, native of Hangchow, married, student of music, residing at No.477 Holung road. I was born at Penang where my father conducts a pawnshop. From age of six, I attended <sup>a</sup> school at Penang for about nine years, after which I went to Shanghai, arriving here in April, 1934. In Shanghai I have been studying music at the Zung Yien (忠藝) Piano School, No.43 Yuen Chong Li, Route Vallon, and since recently also at the Yacobi School for Music, situated at Route des Boscours. While in Shanghai I resided at various addresses until March, 1935 when I removed to No.477 Holung Road. At this address, there is a school named Oriental Morning & Evening School (東方晨夕校). I am occupying a room in that house together with my wife and my friend named Wong Jih-ming (王吉明), the 2nd accused whom I met in Shanghai about two months ago. Wong and another man named Tsaiung (蔡), whose address I do not know, are the proprietors of the school. Yee Teeng-sceng (易廷生), the 1st accused, used to call on Wong two or three times a week. I never talk to him and I therefore do not know where he lives and what his business is. At about 9 p.m. on May 13, Wong went out and returned at about half past ten. At this time I was already in bed. Soon afterwards the Police arrived and arrested Wong and I myself. At the time the Police arrived I was already asleep and therefore did not see who threw the books out of the

- 2 -

window. All books and the duplicator found in our room belong to Wong. I am not a communist, and know nothing about communism. I am living on the money which my father regularly remits to me.

(Signed) Tseu Tsz-bing.

*Date*

(Crime Branch) Office Notes

POLITICAL ARRESTS FOR INFORMATION.

STATION ... YULIN ROAD ..... STATION No. ... 61014 .....

NAME ..... TSEU.TSZE.BING..... (周士平)

DATE OF ARRESTED .... 14.5.35 .....

CHARGED WITH .... COMMUNIST .....

HAS BEEN PREVIOUSLY CONVICTED UNDER NAME OF  
.... TSEU.FANG.KOUE .....

PHOTO No.....

CONVICTIONS.

Communist 1 year & 3 months  
Imprisonment 30.6.32. French 64315

S.T. Secret.

Information  
J.S. 11/5/35

*Section.*  
\_\_\_\_\_  
D. S. I.  
Officer i/c F.P.B.